

Finska Folksagor



Berättade
af
Rafaël Hertzberg



Hinska Folksagor.




BERÄTTADE
AF

RAFAËL HERTZBERG.

(Efter „Suomen kansan satuja ja tarinoita“)



MED 18 TECKNINGAR AF H. SCHIERFBECK.



HELSINGFORS, 1880.

J. C. FRENCKELL & SÖNS FÖRLAG.

J N N E H Ä L L .



	Sid.
Guldfogeln	1.
Mösset, som stod brud	15.
De båda systrarna	27.
Det tunga skrinet	34.
Lejonets flykt	43.
Mikko Metsolainen	46.
Just ingenting	56.
Jungfrun, som steg ur hafvet	67.
Den underbara björken	79.



GULDFOGLN.

(Saga från Satakunta.)



mycket illa vara häröfver, rådgjorde då med sina söner, hvad som med anledning af denna stöld borde göras, och den äldste

et var en gång en konung, som hade tre söner. Vid hans slott fans en trädgård, i hvilken det utom andra frukter äfven växte guldäpplen. En morgon märkte man, att ett af guldäpplena var bortstulet. Konungen, som tyckte

DE BÅDA SYSTRARNA.

(Saga från Karelen.)



et var en gång en gubbe och en gumma och de hade en dotter. Men gumman dog och gubben gifte om sig med en trollpacka. De lefde så en tid tillsammans och då födde trollpackan en dotter, och sedan den dagen började hon hata gubbens dotter. Barnen växte upp tillsammans och blefvo fullvuxna. Men då började trollpackan allt mera hata och plåga gubbens egen dotter, som var vacker och mild, då hennes egen deremot var både ful och stygg.

Det blef höst och sjöarne belades med is. Då gick trollpackan ned till stranden och högg med en isbill hål i isen och satte de

MIKKO METSOLAINEN.

(Saga från Karelen.)



Det var en gång en man, som blef anklagad för ett brott, och för att undgå straffet, flydde han till skogen. Det var midt om vintern och han skulle helt säkert omkommit der, om ej skogsjungfrun hade fått se honom i hans gömställe och fört honom till sitt hem, hvilket låg djupt inne i skogen. Der hade mannen nu rätt godt att vara. De lefde i allsköns endragt tillsammans och beslöto att blifva man och hustru. När det sedan blef sommar, födde skogsjungfrun åt honom en son, åt hvilken de gäfvo namnet Mikko Metsolainen, och då lemnade mannen skogen och återvände med sonen till sitt hem. När Mikko Metsolainen växte upp, blef han mycket stor och stark, så att man ingenstädes såg hans like. Då ville fadren sätta honom till arbete och bad honom göra ett gärde kring gårdens svedjeland. Mikko bröt då upp med rötterna stora tallar

DEN UNDERBARA BJÖRKEN.

(Saga från ryska Karelen.)



et var en gång en man och hans hustru, och de hade en dotter. En gång gick ett af deras får vilse i skogen och de gingo ut att söka

rätt på det. De sökte och sökte hvar på sitt håll, och då kom en hexa emot hustrun, förvandlade henne till ett svartulligt får och tog sjelf hustruns skepnad, samt började ropa: „gubbe hoj! gubbe hoj! jag har redan funnit fåret!“ Mannen trodde, att det var hans hustru som ropade, och gick hem med hexan, glad öfver att fåret nu var funnet. När de kommit hem, sade hexan: „nu måste vi, min lilla